

ENDRESS ®

Power Generators

Zapfwellengeneratoren



Führend durch Innovation

Stromerzeuger ›made in Germany‹



FÜHREND DURCH NEU-DENKEN-KÖNNEN

Durch innovative Technologien und die daraus resultierenden Produktneuheiten hat sich ENDRESS zum führenden Anbieter für Stromerzeuger in Europa entwickelt. Mit internationalen Vertretungen und einem dichten Händlernetz behauptet sich ENDRESS als starker Partner für die Landwirtschaft weit über die Grenzen Deutschlands hinaus.

Qualität steht im Mittelpunkt unseres Handelns – so lautet das Credo seit Gründung im Jahr 1914. Und eben dieser zentrale Leitgedanke bestimmt auch heute noch das Handeln von ENDRESS. Mit einem hohen Leistungsbereich deckt ENDRESS jeden Bedarf ab.



Innovative und nach allen Standards geprüfte Stromerzeuger für die Landwirtschaft wie Zapfwellengeneratoren oder Stromerzeuger für die Notstromversorgung gehören ebenso zum Portfolio wie Sondergeräte für Feuerwehr, Katastrophenschutz und Hilfsdienste, sowie die Entwicklung und Erfüllung kundenspezifischer Anforderungen.



Gut gerüstet für zukünftige Aufgaben ist die Produktion der mobilen Stromerzeugerlinien von ENDRESS in Bempflingen. Auf einer Fläche von ca. 4.000 m² werden am Hauptsitz des Unternehmens Stromerzeuger für Feuerwehr, Bauindustrie und Landwirtschaft hergestellt. Durch die Ausrüstung mit modernster Fertigungs- und Prüftechnologie haben wir sichergestellt, dass jeder Stromerzeuger den jeweils geltenden Normen und Vorgaben entspricht.



Vorsorgen für den Notfall - aber richtig!

Zapfwellengeneratoren von ENDRESS

Stromausfälle sind aktueller denn je...

Verursacht durch Naturkatastrophen, Schneechaos oder veraltete Leitungsnetze. Ganze Orte „sitzen“ im Dunkeln obwohl die permanente Versorgung mit Elektrizität heute eine Selbstverständlichkeit ist. Schnell vergisst man wie abhängig man ist, wenn unerwartet der Strom ausfällt. Heizungsanlagen stehen still, elektrische Geräte die den täglichen Alltag vereinfachen, funktionieren nicht mehr.

Zur Absicherung von elektrischen Anlagen und lebenserhaltenden Funktionen wie Belüftung, Fütterungstechnik oder Melkroboter. Bei Stromausfall kann der ENDRESS Zapfwellengenerator einfach an die vorhandene Einspeisesteckdose am Gebäude angeschlossen werden.

► Gute Gründe für einen ENDRESS-Zapfwellengenerator

- Antrieb erfolgt über Normwellenanschluß am Traktor
- Dieselmotor des Generators kann eingespart werden
- Keine Wartung / Verschleiß des Motors
- Deutliche Einsparung bei der Anschaffung gegenüber einem standard Diesel-Stromerzeuger
- Geringer Platzbedarf
- Mobil einsetzbar



ENDRESS Zapfwellengeneratoren setzen den Standard in der Notstromversorgung, denn wir bieten eine **serienmäßige Frequenz- und Spannungsüberwachung**. So garantieren wir den Schutz Ihrer sensiblen Verbraucher wie Computeranlagen oder Robotersysteme.

Mittels Normwellenanschluß stellt eine Gelenkwelle zwischen Traktor und Generator die Verbindung her, so sorgt der Traktor für den Antrieb des Generators. Es ist kein zusätzliches Notstromaggregat mit Dieselmotor erforderlich. Ein verwechslungssicherer Stecker garantiert eine sichere Stromversorgung über die spezielle Einspeisesteckdose.

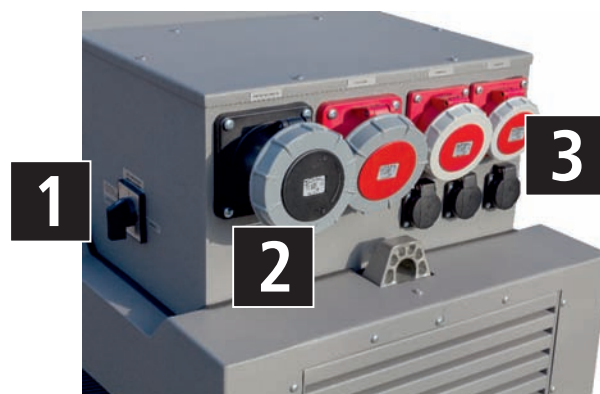
DIE SMARTE LÖSUNG: Zapfwellengenerator für Feldbetrieb / Einspeisebetrieb

Sie haben die Wahl: Zapfwellengeneratoren für den reinen Feldbetrieb oder als Variante für den kombinierten Einsatzzweck Feldbetrieb und zur Notstromeinspeisung in Gebäude (II/TN-S Umschaltung).

Auf jeden Fall treffen Sie mit ENDRESS die richtige Wahl. Denn alle Zapfwellengeneratoren in IP44 und IP54 Ausführung entsprechen den Vorgaben der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft und sind damit uneingeschränkt auf landwirtschaftlichen Betrieben einsetzbar.

► Umschaltmöglichkeit Feldbetrieb / Einspeisung in Gebäude (II/TN-S Netze)

- Umschalter 4-polig zur Umschaltung zwischen Feldbetrieb und Einspeisebetrieb (Notstrom)
- Isolationsüberwachung im Feldbetrieb - sicheres mobiles arbeiten
- Schutzabsicherung über Gebäudeinstallation im Einspeisebetrieb (TN-S Netz)
- Einspeisesteckdose CEE 5-polig 7h ausgelegt für die Maximalleistung des Generators
- 1 Stück passender Gegenstecker für die Hauseinspeisung CEE 400V 7h im Lieferumfang enthalten



► Schalttafel Legende

- 1 Betriebswahlschalter Feldbetrieb / Einspeisebetrieb
- 2 Einspeisesteckdose CEE400V 7h Betrieb
- 3 Steckdosen für Feldbetrieb





Zapfwellengeneratoren 25-90 kVA in Schutzart IP44/IP54

nach Richtlinie der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft



► Ausstattung serienmäßig:

- Absicherung über Leitungsschutzschalter
- Betriebsstundenzähler
- Überwachung und Anzeige von Frequenz, Spannung
- Automatische Sicherheitsabschaltung
- Große Kontrollleuchten erleichtern das Einstellen der Zapfwellendrehzahl (Ampelfunktion)
- 3-Punkt-Aufhängung Kategorie 2 oder 3
- Robuster Stahlrahmen mit Staplerlaschen
- 1 passender Einspeisestecker 7h (bei Variante II/TN-S)
- Radsatz als Zubehör erhältlich
- Entwicklung und Herstellung in Deutschland

► Personenschutz

Variante Feldbetrieb

- FI-Schutzschalter 30mA »Pulsstrom-Sensitiv Typ A«
- Erdungsset bestehend aus Erdungsspieß, Erdungskabel 3m

Variante Umschaltung Feldbetrieb / Einspeisebetrieb

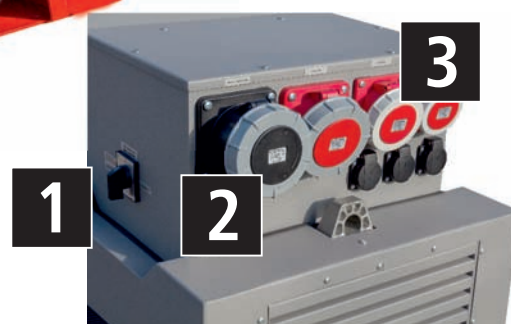
- Isolationsüberwachung

MODELL	EZG 25/2	EZG 40/4	EZG 60/4
Nennspannung	400V 3~ / 230V 1~	400V 3~ / 230V 1~	400V 3~ / 230V 1~
Generator	synchron	synchron	synchron
Frequenz/Schutzart	50 Hz / IP44	50 Hz / IP44	50 Hz / IP44
Leistungsbedarf an der Zapfwelle ca.	35 kW / 48 PS	60 kW / 81 PS	87 kW / 118 PS
Nennndrehzahl Zapfwelle	430 U/Min	430 U/Min	430 U/Min
Gewicht in kg	225	366	430
Kategorie 3-Punkt-Aufhängung	3	3	3
Maße LxBxH in mm	1.130 x 740 x 942	1.130 x 740 x 942	1.130 x 740 x 942

► VARIANTE FELDBETRIEB	EZG 25/2 TN-S	EZG 40/4 TN-S	EZG 60/4 TN-S
Bestell-Nr.	511 402*	511 404	511 405
Dauerleistung kVA/kW	25,0 / 20,0	40 / 32	60 / 48
Nennstrom	36A 3~	58A 3~	87A 3~
Spannungsregelung	compound	AVR	AVR
Personenschutz	FI-Schutzschalter	FI-Schutzschalter	FI-Schutzschalter
Steckdosenkombination	3 x 230V / 16A	3 x 230V / 16A	3 x 230V / 16A
	1 x CEE 400V / 16A	2 x CEE 400V / 16A	1 x CEE 400V / 16A
	1 x CEE 400V / 32A	1 x CEE 400V / 32A	1 x CEE 400V / 32A
	1 x CEE 400V / 63A	1 x CEE 400V / 63A	1 x CEE 400V / 63A
			1 x CEE 400V / 125A

► VARIANTE UMSCHALTUNG II/TN-S	EZG 25/2 II/TN-S	EZG 40/4 II/TN-S	EZG 60/4 II/TN-S
Bestell-Nr.	511 502	511 504	511 505
Dauerleistung kVA/kW	22,0 / 17,6	40/32	60 / 48
Nennstrom	32A 3~	58A 3~	87A 3~
Spannungsregelung	AVR	AVR	AVR
Personenschutz	Isolationsüberwachung	Isolationsüberwachung	Isolationsüberwachung
Steckdosenkombination Feldbetrieb	3 x 230V / 16A	3 x 230V / 16A	3 x 230V / 16A
	1 x CEE 400V / 16A	1 x CEE 400V / 16A	1 x CEE 400V / 16A
	1 x CEE 400V / 32A	1 x CEE 400V / 32A	1 x CEE 400V / 32A
	1 x CEE 400V / 32A, 7h	1 x CEE 400V / 63A	1 x CEE 400V / 125A
Einspeisesteckdose		1 x CEE 400V / 63A, 7h	CEE 400V / 125A, 7h

ZUBEHÖR				
Radsatz	161 036	161 036	161	036
Adapter für Kategorie 2	162 034	162 034	162	034
Einspeisestecker (für Variante IT-TN)	162 035 (32A)	162 029 (63A)	162 030 (125A)	



EZG 80/4

400V 3~ / 230V 1~
synchron
50 Hz / IP44
123 kW / 165 PS
430 U/Min
510
3
1.192 x 740 x 1.007

EZG 100/4

400V 3~ / 230V 1~
synchron
50 Hz / IP44
144 kW / 195 PS
750 U/Min
575
3
1.130 x 740 x 1.007

EZG 80/4 TN-S

511 406
80/64
115A
AVR
FI-Schutzschalter
3 x 230V / 16A
1 x CEE 400V / 16A
1 x CEE 400V / 32A
1 x CEE 400V / 63A
1 x CEE 400V / 125A

EZG 100/4 TN-S

511 407
100 / 80
144A
AVR
FI-Schutzschalter
3 x 230V / 16A
1 x CEE 400V / 16A
1 x CEE 400V / 32A
1 x CEE 400V / 63A
1 x CEE 400V / 125A

EZG 80/4 II/TN-S 511

506
80 / 64
115A
AVR
Isolationsüberwachung
3 x 230V / 16A
1 x CEE 400V / 16A
1 x CEE 400V / 32A
1 x CEE 400V / 125A
CEE 400V / 125A, 7h

EZG 100/4 II/TN-S

511 507
100 / 80
144A
AVR
Isolationsüberwachung
3 x 230V / 16A
1 x CEE 400V / 16A
1 x CEE 400V / 32A
1 x CEE 400V / 125A
1 x CEE 400V / 125A, 7h

161	036	161 036
162	034	162 034
162 030 (125A)		162 030 (125A)

► Schalttafel Legende

- 1 Betriebswahlschalter Feldbetrieb / Einspeisebetrieb
- 2 Einspeisesteckdose CEE400V 7h
- 3 Steckdosen für Feldbetrieb
- 4 Gelenkwellenhalter
- 5 Isolationswächter / Schutzschalter

► Anzeigen vom Traktor aus gesehen



Rot - Drehzahl zu hoch
Grün - optimaler Drehzahlbereich
Gelb - Drehzahl zu niedrig

Zapfwellengeneratoren 22-60 kVA in Schutzart IP23

► Ausstattung serienmäßig:

- Absicherung über Leitungsschutzschalter
- Anzeige von Frequenz, Spannung, Strom
- Betriebsstundenzähler (EZG 66/4)
- 3-Punkt-Aufhängung
- Robuster Stahlrahmen mit Staplerlaschen
- Entwicklung und Herstellung in Deutschland



MODELL	EZG 24/2	EZG 33/4	EZG 46/4	EZG 66/4
Bestell-Nr.	511 037	511 038	511 039	511 040
Dauerleistung kVA/kW	22,0 / 17,6	30,0 / 24,0	42,0 / 33,6	60,0 / 48,0
Generator	synchron	synchron	synchron	synchron
Regelung	compound	AVR	AVR	AVR
Nennspannung	400V 3~ / 230V 1~	400V 3~ / 230V 1~	400V 3~ / 230V 1~	400V 3~ / 230V 1~
Nennstrom	32A 3~	43A 3~	61 A 3~	87 A 3~
Frequenz/Schutzart	50 Hz / IP23	50 Hz / IP23	50 Hz / IP23	50 Hz / IP23
Leistungsbedarf an der Zapfwelle ca.	35 kW / 48 PS	45 kW / 61 PS	60 kW / 81 PS	87 kW / 118 PS
Nenndrehzahl Zapfwelle	430 U/Min	430 U/Min	430 U/Min	430 U/Min
Gewicht in kg	160	262	300	362
Maße LxBxH in mm	930 x 800 x 900	930 x 800 x 900	1.020 x 800 x 900	1.020 x 800 x 1035

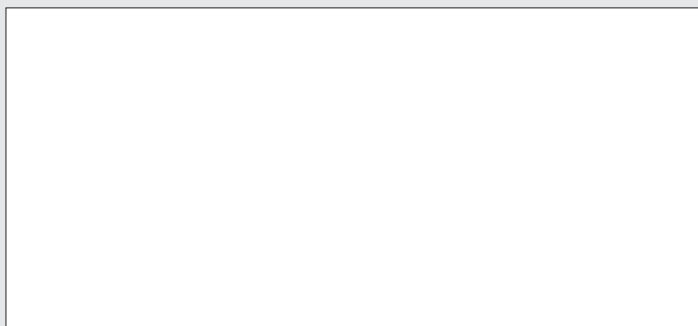
AUSSTATTUNG

Spannungsanzeige	●	●	●	●
Frequenzanzeige	●	●	●	●
Stromstärkenanzeige	●	●	●	●
Betriebsstundenzähler	—	—	—	●

STECKDOSENKOMBINATION

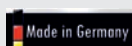
1 x CEE 230V / 16A	1 x CEE 230V / 32A	1 x CEE 230V / 32A	1 x CEE 230V / 16A
1 x CEE 400V / 32A	1 x CEE 400V / 63A	1 x CEE 400V / 63A	1 x CEE 400V / 125A

► Beratung und Verkauf über Ihren ENDRESS-Fachhandelspartner



► KONTAKT

Endress Elektrogerätebau GmbH
Neckartenzlinger Straße 39
D-72658 Bempflingen



Telefon +49-(0)-7123-9737-0
Telefax +49-(0)-7123-9737-50
www.endress-stromerzeuger.de

ENDRESS Zapfwellengeneratoren werden in Deutschland gefertigt und entsprechen den Anforderungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft (Version in IP44). *nicht nach PZ.LSV
ENDRESS - der führende Hersteller für mobile Stromlösungen.

ENDRESS Produkte und deren Zubehör unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung, darum behält sich ENDRESS Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vor. Technische Angaben und Abbildungen sind unverbindlich. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.